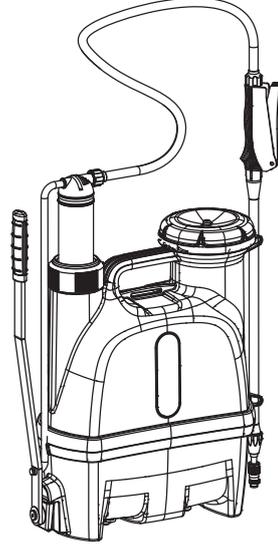
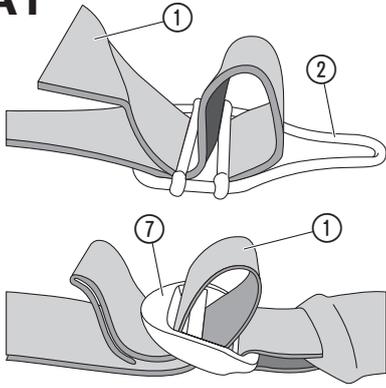
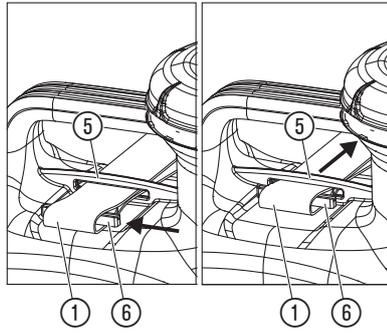
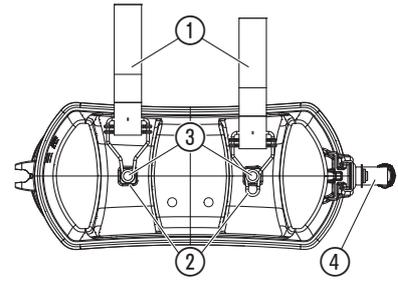
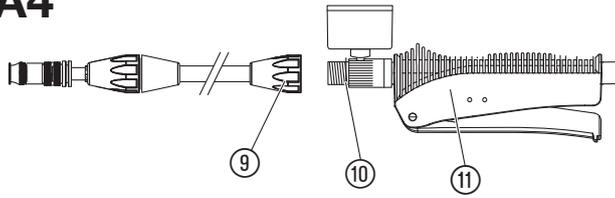
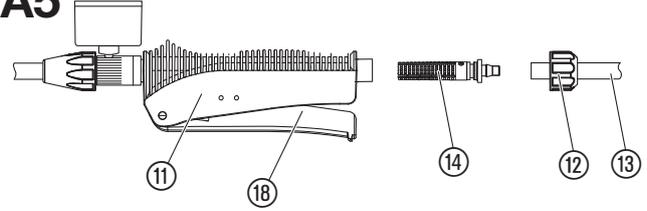
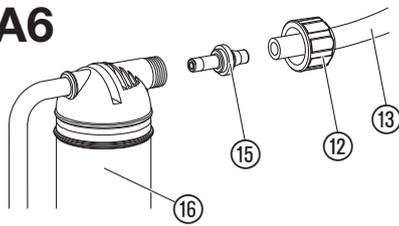
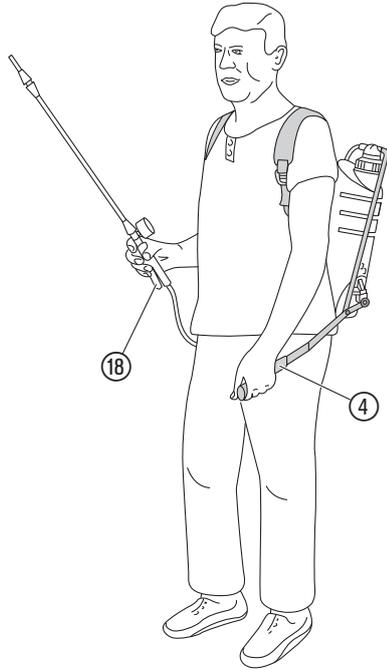
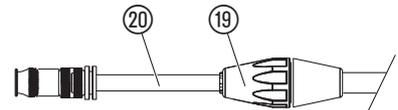
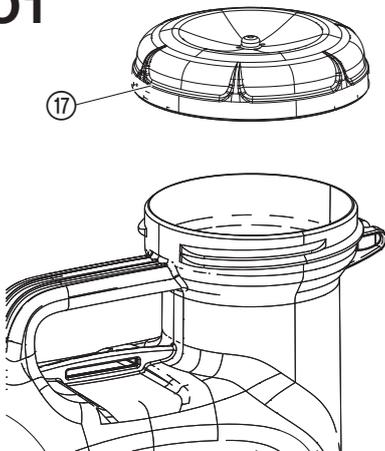
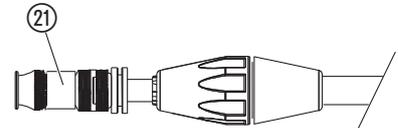
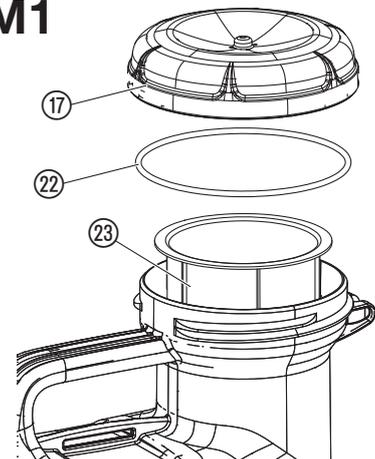
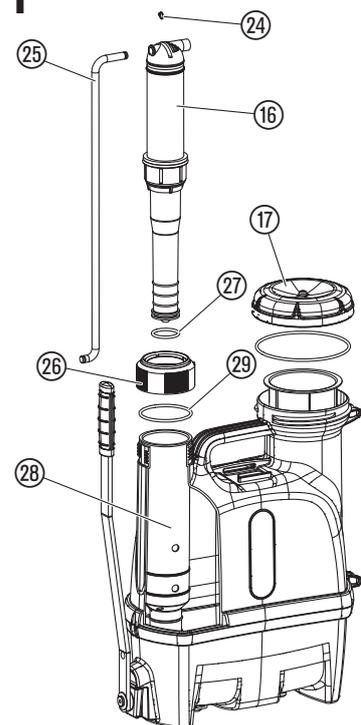


12L

Art. 11140



TR Kullanma Kılavuzu
Sırtta Taşınan İlaçlama Pompası

A1**A2****A3****A4****A5****A6****O2****O3****O1****O4****M1****T1**

TR GARDENA Sırtta Taşınan İlaçlama Pompası 12L

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.

Lütfen kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve uyarıları dikkate alınız.

Bu kullanma kılavuzunu okumak suretiyle sırtta taşınan ilaçlama pompası, doğru kullanım ve emniyet bilgileri hakkında bilgi edininiz.

Emniyet nedenlerinden ötürü 16 yaşından küçüklerin ve bu işletim kılavuzunu okumamış ve öğrenmemiş kimselerin bu ürünü kullanmaları yasaktır. Ürünü yorgun, hasta ya da alkol, uyuşturucu madde ya da ilaç etkisi altında olduğunuz zaman asla kullanmayın.

Kullanma kılavuzunu tamamen okuyup daha sonra başvurmak için muhafaza edin.

Amacına uygun kullanım:

GARDENA Sırtta taşınan ilaçlama pompası, konutlarda ve hobi bahçelerinde sıvı, solvent içermeyen haşere mücadele ilaçları¹⁾, yabancı ot öldürücü ilaçlar¹⁾, sıvı gübreler¹⁾, pencere silme ilaçları¹⁾, oto cilası ve muhafaza maddelerinin¹⁾ püskürtülmesi için öngörülmüştür. Kamusal tesislerde, parklarda, spor tesislerinde, tarım ve ormancılık alanlarında kullanılması yasaktır. Bu kullanım kılavuzunun direktiflerine uyulması Sırtta Taşınan İlaçlama Pompasının amacına uygun kullanımı için ön koşuldur.

¹⁾ Bitki koruma kanunu ve ayrıca deterjan ve temizlik maddesi kanunu uyarınca sadece izin verilen malzemeler kullanılabilir. (yetkili uzman satıcı).

Dikkat edilmeli:

Bedensel tehlike nedeniyle GARDENA sırtta taşınan ilaçlama pompasıyla yalnızca üretici tarafından belirtilen sıvı maddeler püskürtülebilir. Asit, dezenfeksiyon malzemesi ve emprenye boyası, agresif, çözültü malzemesi içeren temizlik malzemesi, benzin veya yağ püskürtme için kullanılamaz.

1. GÜVENLİK

Fiziksel kaza tehlikesi:

Sırtta taşınan ilaçlama pompasında basınç olduğu sürece sırtta taşınan ilaçlama pompasını açmayınız veya püskürtme tutamağını sökmeyiniz.

Böcek ilaçları, bitki öldürücüleri, mantar ilaçları veya üreticilerinin özel koruyucu önlemler öngördüğü sıvı püskürtme maddeleri uygulanırken, bu önlemler dikkate alınmalıdır.

Sırtta taşınan ilaçlama pompasını açmadan önce püskürtme tutamağındaki düğmeye basarak basıncı tamamen boşaltınız.

TEHLİKE! Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Polietilen torba nedeniyle küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur. Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.

Kullanım:

DİKKAT: Hazneye en fazla 12 l sıvı doldurulabilir.

Her kullanımdan önce sırtta taşınan ilaçlama pompasında herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol ediniz.

Sırtta taşınan ilaçlama pompasını asla dolu, basınç altında bulunan pompa ile gözetimsiz şekilde ve uzun süre bırakmayınız.

Çocuklar üründen uzak tutulmalıdır. Üçüncü şahıslara karşı sorumlusunuz.

Sırtta Taşınan İlaçlama Pompasını yüksek ısıya maruz bırakmayın.

Hazne kapağında bir basınç dengeleme valfi bulunur. Bu valf basınç dengelemesi için içeri hava alır ve sırtta taşınan ilaçlama pompası devrildiğinde dışarı sıvı çıkmasını önler.

Temizlik:

Her kullanımdan sonra, püskürteç sapındaki basmalı tuşa basarak basıncı tahliye edin, depoyu boşaltın, dikkatlice temizleyin, temiz su ile durulayın. Ardından sırtta taşınan ilaçlama pompasını açık haldeyken kurumaya bırakınız.

Boşaltma sisteminde tortu bırakmayınız.

Muhtemel kimyasal reaksiyonların oluşmasını önlemek için püskürtülecek madde değişiminden önce sırtta taşınan ilaçlama pompasını temizleyiniz.

Kullanılan malzemelere zarar vermemesi bakımından asla solvent içeren deterjanlar veya benzin kullanmayınız.

Sırtta taşınan ilaçlama pompasını 5 yıl kullandıktan sonra – en iyisi GARDENA servisi tarafından – genel bir kontrole tabi tutulmasını tavsiye ederiz.

Saklama:

Sırtta Taşınan İlaçlama Pompasını muhafaza etmek için her zaman tamamen boşalana kadar püskürtün (su ile temizledikten sonra da) donmaz bir ortamda saklayın. Ürünün, doğrudan güneş ışınlarından korunduğundan emin olunuz. Ürün ısınabilir.

2. MONTAJ

Taşıma kemerinin monte edilmesi [Şek. A1/A2/A3]:

1. Taşıma kemerinin ① dikilmemiş ucunu yakl. 2 ila 3 cm metal tokadan geçirin.
2. Taşıma kemerini ①, kemer ayarlayıcı ⑦ öne bakacak şekilde taşıma kolunun altındaki açıklıktan ⑤ çekin.
3. Kemer kilidini ⑥ yanlamasına taşıma kemerine ① itin.
4. Taşıma kemerini ①, kemer kilidi ⑥ taşıma kemerinin kayıp çıkmasını önleyene kadar arkaya doğru çekin.
5. Metal tokaları ②, bağlantı duylabilir bir şekilde yerine oturana kadar Sırtta Taşınan İlaçlama Pompasının alt tarafındaki tırnaklara ③ çekin. Sağ elini kullananlar için pompa kolu ④ solda olmalıdır. Bu durumda püskürtme ağız sağ kolla kullanılır. Solaklar için tersi.

Püskürtme ağzının monte edilmesi:

Püskürtme ağzının tutamağa monte edilmesi [Şek. A4]:

1. Püskürtücü ⑨ dayanağa kadar püskürteç sapına ⑩ takın. Bu sırada O-Ring'in doğru bir şekilde yerine oturmasına dikkat edin ⑩.
2. Püskürtücü ⑨ el ile püskürteç sapına ⑩ vidalayın (pense kullanmayın).

Püskürtme tutamağının hortuma monte edilmesi [Şek. A5]:

3. Rakor somununu ⑫ hortumun ⑬ üzerine itin.
4. Filtreyi ⑭ püskürteç sapına ⑩ takın.
5. Hortumu ⑬ filtrenin ⑭ üzerine itin.
6. Hortumu ⑬ rakor somunu ⑫ ile elle püskürteç sapının ⑩ üzerine vidalayın (pense kullanmayın).

Hortumun pompaya monte edilmesi [Şek. A6]:

7. Rakor somununu ⑫ hortumun ⑬ üzerine itin.
8. Birleştiriciyi ⑮ pompaya ⑮ takın.
9. Hortumu ⑬ birleştiricinin ⑮ üzerine itin.
10. Hortumu ⑬ rakor somunu ile ⑫ elle pompaya vidalayın ⑮ (pense kullanmayın).

3. KULLANIM

Haznenin doldurulması [Şek. O1]:

1. Püskürtme sıvısını iyice karıştırın.
2. Depo kapağını ⑰ sökün.
3. Püskürtme sıvısını maks. en üst işarete (12 litre) kadar doldurun. Püskürtme maddesi üreticisinin verilerine istinaden emniyet talimatlarını ve doğru dozajı dikkat alın.
4. Depo kapağını ⑰ elle tekrar sıkıca kapatın (pense kullanmayın).

Püskürtülecek sıvının uygulanması [Şek. O2/A1]:

1. Sırtta Taşınan İlaçlama Pompasını sırtınıza takın.
2. Taşıma kemerlerinin ① uzunluğunu kemer ayarlayıcıları ⑦ yardımıyla kişisel ihtiyaçlarınıza göre ayarlayın. (Taşıma kemerinin dikişli ucu fabrika çıkışı kemer ayarları ⑦ içine sarılmıştır.)
3. Pompa kolunu ④ birçok defa (yakl. 7/9 defa), kol daha zor basılana ve bir dirence ulaşana kadar aşağıya doğru bastırın.
4. Püskürteç sapındaki basmalı tuşa ⑩ basın.
Püskürtülecek sıvı çıkar.
5. Püskürteç sapındaki basmalı tuşu ⑩ bırakın.
Püskürtme işlemi sona erer.

Püskürtme borusunun ayarlanması [Şek. O3]:

1. Rakor somununu ⑬ gevşetin.
2. Püskürtme sprej borusunu ⑳ istenilen uzunluğa kadar dışarı çekin.
3. Rakor somununu ⑬ tekrar sıkın.

Püskürtme huzmesinin ayarlanması [Şek. O4]:

Püskürtme huzmesi tam huzmeden (meme açık) en ince püskürtme sisine (meme kapalı) kadar ayarlanabilir.
→ Püskürtme ucunu ⑳ istenilen püskürtmeye uygun olarak açın veya kapatın.

4. BAKIM

Sırtta taşınan ilaçlama pompasının temizlenmesi [Şek. A5/M1]:

1. Basıncı sprej borusu üzerinden tahliye etmek için püskürteç sapındaki basmalı tuşa ⑩ basın.

2. Depo kapağını ⑰ sökün ve dış kirlenmede dişli alanını ve O-Ring dişlisini ㉔ iyice temizleyiniz.
3. Giriş filtresini ㉔ ve depo kapağını ⑰ temiz su ile temizleyin.
4. Depoyu boşaltın ve temiz su ile doldurun (gerekirse deterjan ilave edin).
5. Sırtta Taşınan İlaçlama Pompasını boşalana kadar püskürtün.
Valfler ve meme temizlenir.
6. Sırtta Taşınan İlaçlama Pompasını açık durumda kurutun. Artık sıvıları kanalizasyona dökmeyiniz. Bunun için yerel atık toplama sistemlerine başvurunuz.

5. DEPOLAMA

Devre dışına çıkarma:

1. Sırtta Taşınan İlaçlama Pompasını temizleyin (bkz. 4. BAKIM).
2. Depo kapağını gevşetin ve Sırtta Taşınan İlaçlama Pompasını donmaz bir ortamda saklayın.

6. HATA GİDERME

Püskürtme tutamağındaki filtrenin temizlenmesi [Şek. A5]:

1. Rakor somununu ⑫ tekrar vidalayın ve hortumu ⑬ filtre ⑭ ile püskürteç sapından ⑩ çekip çıkartın.
2. Filtreyi ⑭ akan su altına tutarak yıkayın.
3. Püskürteç sapı ucunu tekrar monte edin (bkz. 3. MONTAJ
Püskürtme tutamağının hortuma monte edilmesi).

Pompanın temizlenmesi [Şek. T1]:

Sırtta taşınan ilaçlama pompası temizlendikten sonra pompa basınç üretmediğinde pompanın temizlenmesi gerekir.

1. Emniyet halkasını ㉔ dışarı bastırın (örn. bir tornavida ile).
2. Mafsallı çubuğu ㉔ pompadan ⑮ dışarı çekin.
3. Kavrama halkasını ㉔ açın ve pompayı ⑮ çekip çıkartın.
4. Pompa O-Ring'ini ㉔ kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
5. İç taraftaki pompa parçasını ㉔ ve contayı ㉔ çekip çıkartın.
6. Tüm pompa parçalarını ve contaları su (ve deterjan) ile temizleyin.
7. Pompayı tersi sıralama ile tekrar monte edin. Bu sırada, pompa contalarının montaj sırasında doğru oturduğundan ve ezilmediğinden emin olun.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Pompa basınç üretmiyor	Depo kapağının valfi tıkalı.	→ Depo kapağını temizleyin.
	Pompa ve püskürtme tutamağındaki hortum bağlantılarında kaçak var.	→ Pompa ve püskürteç sapındaki hortum bağlantılarını sıkın.
	Pompadaki pompa O-Ring'i ㉔ sızdırıyor.	→ Pompayı temizleyin. Pompa O-Ring'ini ㉔ kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
Sırtta taşınan ilaçlama pompası basınç olmasına rağmen püskürtmüyor veya püskürtme huzmesi kötü	Püskürtme ucu tıkalı.	→ Püskürtme ucunu temizleyin.
	Püskürteç sapındaki filtre ⑭ tıkalı.	→ Püskürtme sapındaki filtreyi ⑭ temizleyin.
Hazne zor açılıyor	Depo kapağındaki ⑰ valf tıkalı olduğu için depo basıncı çok düşük.	→ Depo kapağını ⑰ temizleyin.

BİLGİ: Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun. Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Maks. dolun miktarı	12 l
Min./maks. meme borusu uzunluğu	60/100 cm
Hortum uzunluğu	125 cm
İzin verilen çalışma basıncı	3 bar
İzin verilen çalışma sıcaklığı	35 °C

8. SERVİS/GARANTİ

Servis:

Lütfen arka sayfadaki adres ile iletişime geçin.

Garanti beyanı:

Garanti talebi durumunda, sunulan servisler karşılığında sizden ücret alınmaz. GARDENA Manufacturing GmbH, tüm yeni orijinal GARDENA ürünleri için, özel kullanım koşulu ile bayiden yapılan ilk satın alımdan itibaren 2 yıllık bir garanti sunuyor. İkincil piyasadan satın alınan ürünler için bu üretici garantisi geçerli değildir. Bu garanti, materyal ya da fabrikasyon hataları nedeniyle meydana geldiği kanıtlanan tüm ürün kusurlarına yöneliktir. Bu garanti, tamamen işlevsel bir ürün değişimi sağlayarak veya bize gönderilen hatalı ürünü ücretsiz olarak onararak yerine getirilir. Bu iki seçenek arasında seçim yapma hakkına sahibiz. Servis, aşağıdaki hükümlere tabidir:

- Ürün, çalıştırma talimatlarındaki öneriler uyarınca, hedeflenen amaç için kullanılmış olmalıdır.
- Ne alıcı ne de başka üçüncü bir şahıs, ürünü açmayı veya onarmayı denedi.
- İşletim için sadece orijinal GARDENA yedek ve aşınma parçaları kullanılır.
- Satın alma makbuzunun ibrazı.

Parça ve bileşenlerin (örneğin, bıçakların, bıçak sabitleme parçalarının, türbinlerin, aydınlatma maddelerinin, V kayışlarının ve dişli kayışlarının, hareket çarklarının, hava filtrelerinin, bujilerin) normal aşınması, görsel değişiklikler, aşınma ve kullanım parçaları, garanti kapsamına dahil değildir.

Bu üretici garantisi, yedek parça teslimatı ve belirtilen koşullar altında yapılan onarım ile sınırlıdır. Üretici olarak bize karşı sunulan, maddi tazminat gibi diğer talepler, üretici garantisine göre asılsızdır. Bu üretici garantisi, elbette bayiye/satıcıya karşı yasal ve sözleşmede belirlenen garanti taleplerini etkilememektedir.

Üretici garantisi, Federal Almanya Cumhuriyeti yasalarına tabidir.

Garanti durumunda lütfen bize arızalı ürünü, satın alma makbuzunun bir nüshası ve bir hata açıklaması ile birlikte gönderi ücreti ödenmiş bir şekilde GARDENA servis adresine gönderin.

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktsvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiedzialnie przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba ju dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@agardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshöfoa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyong@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

11140-20.960.01/1020
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com